



社団法人
日本サウナ協会

SAUNA

3月/320号

発行所 社団法人日本サウナ協会
〒東京 03 (5275) 1 5 4 1 (直)
FAX 03 (5275) 1 5 4 3
〒102-0085 東京都千代田区六番町1
(番町一番館ビル2F)

平成15年度予算総会
東京で開催

新年度の活動体制整う!

「温浴設備の省エネ」説明会 併催

社団法人日本サウナ協会は三月十一日、「平成十五年
度予算総会」を東京で開催。四月から始まる新
年度の事業計画案、同収支予算案などを総会に
諮り、いずれも満場一致で承認された。この後、
温浴設備の省エネについての説明会が行われた。



中野会長 挨拶

予算総会はスクワール麴
町の会議室(東京都千代田
区)で午後一時から開催さ
れた。中野憲一会長が開会
挨拶、同会長を議長に指名
して議事に入った。

社団法人日本サウナ協会は、今
年度の「通常総会」を、いわ
ゆる「全国総会」を初めて
東北で開催する予定である
が、このほど、その概要が
まとまった。

昨年(平成十五年)の全国総会で、「来
年は東北でお待ちしていま
す」と名乗りをあげた東北
支部(豊川会長・小山田局長
が「平成十五年通常総会」

6月10日東北で初の全国総会

会場は「銀河リゾート・ホテル森の風」(岩手県
雫石町)
ホスト・東北支部が着々と準備を進める!



活発に全国総会準備委員会

第一号議案の「平成十五
年度事業計画案」について
は、五事業部会の部長が
それぞれ重点課題の説明と

事業方針を述べた。次いで
「同収支予算案」について
説明された。(2月号参照)
以上、二件の議案は原案
どおり承認さ



予算総会で審議が行われる

この後、同
二時から関心
の高い、「温
浴設備におけ
る省エネ(経
費削減)」に
ついての説明
会が行われ、
ナレッジネッ
ト(株)技術・営
業企画部長の
竹中廣一氏よ
り説明があつ
た。

6月10日(火)、岩手県雫石
町の「銀河リゾート・ホテ
ル森の風」▼登録料11人
2万7千円(総会、懇親会、
二次会、宿泊費(4人部屋、
記念品/朝食)。宿泊なし
は、1人2万2千円(総会
/懇親会/二次会)記念品也。
▼総会は午後3時30分か
ら(受付同2時30分から)。
会長挨拶、来賓祝辞、議事
進行。続いて恒例の献血関
連車両贈呈が行われる。こ
の後、記念講演(講師交渉
中)を予定。
◆一方、例年どおり「温
浴商品の展示会」が併催さ
れる。

「美酒・美人・美食」 ……腹いっぱい東北

のホスト役として、協会本
部と相談しながら、開催の
準備を着々と進めている。
全国総会が東北で開催さ
れるのは初めて。東北支部
では早くから「全国総会準
備委員会」を設けて対応し
てきた。準備会は二月二十
二日に盛岡で、三月五日に
は仙台で開かれ、東北総会

のコンセプトを「美酒・美
人・美食……腹いっぱい東
北」ときめるなど活発に動
いている。

スケジュール案

まとまった全国総会のス
ケジュール(案)は――
▼開催日時と会場は今年

- ▼同5時40分から体験入
浴。同7時から懇親会。
▼翌11日はJSA杯ゴル
フコンペ(八幡平CC)。
名所観光(オプショナル)は
①中尊寺・松島・塩竈神社
など ②盛岡手作り村・小
岩井農場・宮沢賢治記念館
などが検討されている。

For Beautiful Human Life
Kanebo

アフタータイムを演出する、爽やかなインプレッション

芸術化産業をめざす
Kanebo
FOR PROFESSIONAL

スキッと香って残らない、
極微香・残香性ゼロ
新メンズコスメチック

【ヴェクトール】

VECTEUR
全14アイテム 価格2,000~3,000円(税抜)



5品セット(例)



3品セット(例)

「純」と「澄」――
クオリティを追求した
女性用自然派高級化粧品
(全品・無着色・無香料)

【ピュアマージュ】
Puremase
全3タイプ 価格3,000~4,000円(税抜)

公衆浴場における衛生管理要領の改正について

平成15年2月14日健発0214004号
厚生労働省健康局長

公衆浴場におけるレジオネラ症発生防止対策については、「公衆浴場における衛生管理要領等について」(平成12年12月15日生衛発第1811号厚生労働省生活衛生局長通知)に盛り込まれているところであるが、近年、公衆浴場を発生源とするレジオネラ症の集団感染事例が度々起きており、かつ、これら管理要領等の記載ぶりが分かりにくいとの指摘もあることから、レジオネラ症発生防止対策の要点を追加するとともに、「公衆浴場法第3条第2項

に基づく条例等にレジオネラ症発生防止対策を追加する際の指針について」(平成14年10月29日健発第1029004号局長通知)との整合を図りつつ、レジオネラ症発生防止対策について営業者に対する指導の具体的内容を盛り込む等の改正を行った。

これを受けて協会の自主基準の改定を行う。

《特に留意すべき事項》

近年の入浴施設では、湯水の節約を行うため、ろ過器を中心とする設備、湯水を再利用するため一時的に貯留する槽(タンク)及びそれらの設備をつなぐ配管を伴い、複雑な循環系を構成することが多くなっている。また、温泉水を利用する設備、湯を豊富に

みせるための演出や露天風呂、ジャグジーや打たせ湯の設置など様々な工夫により、入浴者を楽しませる設備が付帯されるようになってきた。これまでのレジオネラ症の発生事例を踏まえると、これらの設備の衛生管理、構造設備上の措置を十分に行う必要がある。

「公衆浴場法第3条第2項」に基づき、入浴者から各種の有機質が常に補給され、これらを栄養源として、ろ過器、浴槽や配管の内壁等に定着して微生物が定着・増殖する。しかも、その菌体表面に生産された生物膜によって、外界からの不利な条件(塩素剤等の殺菌剤)から保護されているため、浴槽水を消毒するだけではレジオネラ属菌等の微生物の繁殖は防げない。そのため浴槽水の消毒のみならず常にその支持体となっている生物膜の発生を防止し、生物膜の形成を除去することが必要である。

また浴槽水は、入浴者から各種の有機質が常に補給され、これらを栄養源として、ろ過器、浴槽や配管の内壁等に定着して微生物が定着・増殖する。しかも、その菌体表面に生産された生物膜によって、外界からの不利な条件(塩素剤等の殺菌剤)から保護されているため、浴槽水を消毒するだけではレジオネラ属菌等の微生物の繁殖は防げない。そのため浴槽水の消毒のみならず常にその支持体となっている生物膜の発生を防止し、生物膜の形成を除去することが必要である。

「第2回レジオネラ対策会議」

中野会長以下七名が参加

温泉施設、船、病院などでレジオネラ症による感染事例が続く、死亡事故も生じていることを踏まえて、「第2回レジオネラ対策会議」が三月十三日、東京の三田共用会議所講堂で開催され、厚生労働省健康局長、生活衛生課・芝田文男課長、同課・光岡俊成課長補佐より講話をうけた。各県担当者ら約四百名が出席し日本サウナ協会からは中野憲一会長以下七名が参加した。

芝田課長は「対策の基本認識と目標」の中で、「循環式濾過装置が最大のリスクポイントであり、週に一回以上の逆洗浄と消毒等の日常的な衛生管理を行えば、浴場における感染を防ぐことは可能」。

「その徹底、浸透を図るため、営業者の自主的な衛生管理水準の向上を促す啓発策や自助努力の支援と、それを促す適切な行政の検査、指導等の地道な方策が必要である」と指摘された。

会議では芝田課長が「レジオネラ症防止対策の現状と今後の対策」について、光岡課長補佐が「温浴施設におけるレジオネラ症発生

〈関西・理事会〉 定時総会の日程決まる 研修会の年間計画も

関西支部(洪里会長)は二月二十四日、「理事会」を道頓堀ニュージャパニ会議室で開催、①平成十五年度の定時総会、②一月例会で提案された事項の検討、③第一線幹部研修会の今年度構想などについて審議を行い次のように承認された。

①「定時総会」は五月二十一日(水)、愛媛県高松市の「紅梅亭」で開催する。
②一月例会で各店から提案された「今年度関西協会」の事項について検討し、取り上げるもの、保留するもの、改めて再検討するもの、要である。

ジャグジーや打たせ湯等はエアロゾルを発生させ、レジオネラ属菌感染の原因ともなりやすいので、連日使用している浴槽水でジャグジー等の使用を控えたり、打たせ湯等で再利用された浴槽水の使用を控える等、汚染された湯水によるレジオネラ属菌の感染の機会を減らすことが必要である。(この「改正事項」は自主基準に盛り込み近々配布します)

に分け、今後の展開について協議。

③第一線幹部研修会について、今年度の(主)推進幹事・村山氏より、今年度の構想、予定開催日などについて報告があり、承認された。このほか救命講習、接遇研修も行われる。

◆その他では、六月十日に開催が決まった「全国総会」への参加促進を語り合い閉会した。

〈幹部研修会ほか〉

平成15年度第一線幹部研修会は3回、救命講習会は1回、接遇研修は1回それぞれ開催する年間スケジュールがきまっている。

《幹部研修会》①4月上旬に料飲部門マネジメント第1部。②6月上旬に同第2部。③7月に昨年度研修の成果発表を兼ねてフオリを行う。

飲食部門マネジメントのねらいは、サウナや健康ランドにおいて主力商品である料飲部門の経営手法を研修し、自店の係数が適性であるかの判断として、また改善するための手法の研修を行う。

「永年の念願かなう」

7月1日から福岡県が

「その他の公衆浴場」に分類

福岡県では二月の県議会で公衆浴場法施行条例の一部改正を可決し、七月一日施行される。これにより同県でのサウナの営業許可区分が、従来の「特殊公衆浴場」から削除されて、「その他の公衆浴場」に分類されることになる。

この「特殊公衆浴場」という呼称は、今日のサウナ

主な研修内容は、プライスコストとは？売上の曜日別と時間別管理/Zグラフの作り方と活用/メニューマトリクス分析/ロス率の算出方法/適性在庫日数の算出方法/ABC分析の目的と方法/売上推移を予測/標準労働時間の算出方法/分量管理と歩留まり管理の方法/メニューミックス算出方法/人時生産性と人時売上高の算出方法などを予定している。

《救命講習》9月下旬に予定している。店舗における人身事故は、軽いけがから人命にかかわる事故などが起こることがある。事故が発生した場合に適切な処置と判断をすることが必要であり、大阪市消防局の指導を受けて実施する。受講者には同局より終了書が発行される。

《接遇研修》平成16年11月下旬に予定している。そのポイントは、いま接遇の大切さが忘れられている。従業員としての心構えや、もてなしの心などの基本研修を行い、自店の従業員教育に役立ててもらいたいとしている。

韓国式全身美容、その他の韓国式健康法をとりいれてみませんか？

14年前日本に初めて韓国式全身美容(アカスリ)を広めた『クララ』の申潤玉が貴社のアカスリコーナー、韓国式健康法アイテムづくりをお手伝いいたします。

今、日本は韓国ブームです。クララボディクリーンが貴社の強力な営業アイテムを提供し、集客力をバックアップいたします。

韓国式全身美容・健康法について些細なことでもお気軽にご相談ください。

- ・韓国式全身美容技術者指導 出張指導可能 (アカスリ・美顔エステ・全身美容オイルマッサージ)
- ・韓国式温浴事業のコンサルティング
- ・韓国式全身美容のコンサルティング(健康ランド、スーパー銭湯への人材派遣)
- ・韓国式健康飲食コーナーのコンサルティング

有限会社 クララボディクリーン

名古屋本社 〒460-0007 愛知県名古屋市中区新栄 1-12-26 TAIYO BL. 2F TEL(052)262-5202 FAX(052)264-0141
東京事務所 〒135-0047 東京都江東区富岡 1-14-15 和楽ビル1F TEL(03)3820-4313 FAX(03)3820-3673



韓国健康茶
貴社の一部に韓国式健康茶コーナーを新設なさってはいかがですか？東京事務所のティールームにいつでもお立ち寄り下さい。



申潤玉 著・毎日新聞社刊
「アカスリ健康法」
正しいアカスリを徹底紹介した必読の健康書です。



3月は管理士☆健康士の集中講義と講習会(全国7会場)

3月はサウナ管理士、健康士の新規生が集中講義と、資格更新の講習会が全国を縦断して実施される。11日に東京会場「スクワール麹町」(千代田区麹町)で健康士の講習会が開催され、これをスタートに、14日札幌、17日大阪、続いて19日愛知、26日小倉、27日福岡で終了となる。管理士は18日に大阪で開催。



大阪・ミナミのターミナルなんばで



阪急・茨木駅前のターミナルで



姫路No.1のみゆき通り商店街で

《3月7日サウナ健康の日》サービスデー・献血協力活動(関西)

3月7日サウナ健康の日、関西支部(洪里勝信会長)では、サウナ利用による顧客の健康増進を願って「サウナ入浴料が1000円」の統一サービスデーを

加盟店二十八店舗で実施。また、3月7日サウナ健康の日に合わせて、恒例の「春の献血協力キャンペーン」を展開。三月一日から日赤血液センター近畿地区

(大阪府下、神戸、姫路、奈良)の献血ルームや移動採血車で献血された方5万人に「サウナ招待券」をプレゼント。一方、各店の有志が街頭

へ出て「献血にご協力ください」と通行人に呼びかけた。六日の阪急・茨木駅前始まり、十九日の南海・岸和田駅前まで九か所のターミナルなどで行われた。冷たい日や雨の日が多かったが協力して頑張った。

(応募締切は事業毎に四週)のでご注意ください。

れど運転せずに放置しているという事例が結構あります。これらの導入失敗事例の要因として省エネマネジメントが不十分なことも多いようです。

業は「住宅・建築物高効率エネルギーシステム導入促進事業」が適用し易いと考えられることから、今回は主にその内容、事業スキム、手続きの流れについて説明しました。但し平成15年度の詳細は現時点で判明していませんので、昨年度の実績を主体に説明しました。引き続き温浴設備における省エネマネジメントの手法と省エネ事例として、昨年度弊社が協力しました湯遊ランドホテル三光(川越市)の例を以下に簡単に紹介しました。

省エネマネジメントとは何をやるのかというと、それほど難しいことをやるわけではなく、まず現状の設備管理状況を運転面、保守面、日常の管理面から正確に把握することから始めます。現状の運転状況が把握できたら、次に運転管理目標を設定します。設定方法にはいろいろありますが、参考にしていただければ良いのですが、大事なことはあまり実現不可能な目標を設定しないことです。目標値は運転努力により実現可能な定量的な目標設定を行うことが重要です。

温浴設備における省エネマネジメントについて
最近では省エネブームもあり各種機器が市販されていますが、導入したけど期待したほど効果がでないとか、導入した事により、設備のトラブルを招き、結局導入したけ

次に機器の改善による省エネについては、まず機器の改善に対する考え方の基準を設定します。例えば「費用は年



竹中部長より説明

から平成15年度の公募が3月18日から開始されます。

温浴設備の省エネ

ナレッジネット(株) 技術・営業企画部長

竹中廣一氏

TEL03(5531)0085

地球温暖化防止のために、炭酸ガス等の温室効果ガス排出量の削減が求められています。加えて貴重な地球の資源を有効に活用するための一環として省エネ活動が従来にも増して重要であることは言うまでもありません。

政府も自治体、NPO、民間等での省エネ活動の促進のため優遇税制の適用や省エネ設備の新規導入、既設の改修による省エネ設備の導入等を積極的に支援すべく設備費の一部を助成する活動を実施しています。助成事業については「新エネルギー・産業技術開発機構」から平成15年度の公募が3月18日から開始されます。

省エネ関連助成制度

- エネルギー使用合理化事業者支援制度(METI)
- 住宅・建築物高効率エネルギーシステム導入促進事業
- エネルギー需要構造改革投資促進税制(エネ革税制)
 - ①所得税又は法人税の額から、対象設備の基準取得額の7%を控除できる
 - ②普通償却の他に対象設備の基準取得額の30%相当額を限度に損金に参入できる(特別償却)
- 省エネ・リサイクル支援法 超低利融資、債務保証、課税特例
- その他融資制度
 - 省エネルギー投資への低融資制度
 - エネルギー有効利用融資制度(日本開発銀行及び沖縄振興開発金融公庫)
 - エネルギー有効利用型産業用承認設備導入促進制度(同上)
 - エネルギー有効利用型業務用承認設備導入促進制度(日本開発銀行、北海道東北開発公庫、沖縄振興開発金融公庫)
 - エネルギー・環境調和型地域整備融資制度(コージェネレーションシステム普及促進)(同上)
 - エネルギー有効利用促進貸付制度(中小企業金融公庫及び国民金融公庫)
 - エネルギー有効利用型産業用承認設備導入促進制度(中小企業金融公庫、国民金融公庫、沖縄振興開発金融公庫)
 - 旧汎用エネルギー消費設備リプレース等促進制度(同上)
 - 省エネ対策貸付制度(政策投資銀行、沖縄振興開発金融公庫)

間5百万円以内で3年以内で改修できる効果をあげる事」というように具体的に誰もが判り易い基準を設定することが重要です。次に現在設置されている機器はどのようにしてその仕様が決定的されたか、現在の設備の運転はその仕様に対して、どのようなギャップがあるのかを理解することが重要です。ギャップの大きさが大きいほど省エネ設備の導入が大きくなるということが言えます。

一方省エネ機器の新設、改修についてはどのような機器が最適かは設備費、効果の大きさ等から総合的な判断が必要となります。この部分については闇雲に省エネ機器メーカーの文句を鵜呑みにするのはなく省エネの基本原理をよく理解して採用の可否を決定することです。もし社内に省エネの専門家がいない場合は、外部のエキスパートを活用することをお勧めします。

湯遊ランドホテル三光(川越市)の事例

省エネマネジメントの手法の具体例を昨年度実施しました「湯遊ランド」の設備を参考に説明しました。まずは1年間のエネルギー使用量のデータを整理し、次に機器リスト、竣工図面等から設備の設計仕様を整理、実際に運転、保守されている方に運転方法、管理方法についてヒアリングし、設備機器の仕様と実運転のギャップを整理しました。

このギャップをベースに最も有効と考えられる省エネ対策についてご提案を実施しました。ちなみに三光物産の例では設備費を5年以内で改修できるもので約30%程度の省エネ(運転経費の削減)が可能な対策が提案できました。

改良新発売 安心感 & 満足度アップの新提案

塩素による色抜けが少ない入浴剤

天然精油成分配合の本格ハーブ浴

- セージ & マンダリン
- ラベンダー & カモミール
- ローズマリー & マジョラム
- ローズ & サンドルウッド
- ペパーミント & オレンジ

保温効果バツグン! 伝統のくすり湯

- よもぎ
- どくだみ
- 紫根
- 甘草
- 米ぬかオリーブ

ご使用のコストダウンと衛生管理の両立

- ① 過剰な入浴剤の投入が抑えられます。
※入浴剤の投入量や塩素濃度は、補給水など実際のご使用状況により異なります。
- ② 規定の濃度での塩素管理ができるため衛生管理も安心です。
- ③ 入浴剤を使用することによる他店との差別化ができます。

その他浴室の衛生管理等レジオネラ属菌対策をトータルでご提案いたします。 ※ご注文・サンプル依頼は代理店まで

業務用入浴剤・洗剤・水質管理の総合メーカー

株式会社 **ヘルスケミカル**

事業本部・工場: 497-0002 愛知県常滑市久米宇池田179
URL: http://www.sky-inet.ne.jp/hanjour/
E-mail: post@health-c.com
事業本部: TEL 0569-43-9111 東京営業所: TEL 03-5376-2888

0120-41-2683



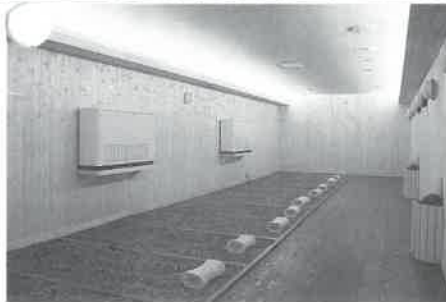
江戸の「湯屋」の構え

江戸文化を再現した温泉テーマパーク 東京お台場に「大江戸温泉物語」

まず、建物の表構えが江戸の「湯屋」を思わせる。一歩店内に入れば、そこは畳敷きの大広間。左手には「下足番所」(ロッカールーム)、その向こうに「帳場」(フロント)。正面に呉服の店「越後屋」があり、ここで浴衣を貸してくれる。男女それぞれ浮世絵、美人画などをモチーフとした

大江戸温泉物語は、そもそも東京都港湾局が「このお台場を有効利用できる商業施設のアイデアを求めて」コンペを行ったのが始まり。数十点の応募の中から同社の提案が採用された。関・総支配人は「ここは若い人たちの街ではなく、年配の方も大勢いらっしゃる。また、東京の住人だけでなく、全国からも大勢こられるわけで、そこに、年齢的に幅広く利用できる温泉施設も面白いのではないかと、採用された」という。

コンセプトを「大江戸」に求めたのは、「近代的な大都会・東京には、何か街の個性」といったものが感じられないといわれる。そこで、かつて栄えた江戸時代に、庶民の間で培われた、さまざまな「江戸文化」を温泉施設の中に再現する形で、精神的な回復、安らぎを提供できればと考えた。そして、大江戸にタイムスリップして一日楽しんでもらえる場所にした(総支配人)という。



写真上から、「広小路」のにぎわい／江戸っ子好みの「あつ湯」もある内湯／女性の露天風呂／砂風呂

浴場では、地下千四百メートルから湧き出る天然温泉をメインに各種の内湯、露天風呂、砂風呂、岩盤風呂などが特徴。面白いのは、江戸っ子好みの「あつ湯」と、ゆつたり入れる「ぬる湯」も。また江戸時代の湯屋は、当初は蒸し風呂だったことから、高温サウナやミストサウナも備え

十五種類の浴衣が展示されていて、お好みの柄を選ぶことができる。男は遠山金四郎、新門辰五郎、お江戸日本橋など。女は竹久夢二、トンボと

東京臨海副都心・青海地区(江東区)は、お台場を中心に近未来都市を思わせる光景が広がる。そうした一角に、江戸文化をモチーフとした日本最大級の日帰り温泉テーマパーク、「大江戸温泉物語」(社名同)がこの三月一日にオープン。開業前から随分と話題になり、初日から千客万来のにぎわいが続き、同日現在で入場者は早くも四万人を超えた。一日平均四千人になる。スタッフからは接客に「お客様の居場所を確保するのに精一杯」といった状態だった。

関・総支配人は「当初のつもりでは、ウィークデーで一日二千五百人くらい、土日で五千人くらいの入場者を予想していたが、この調子だと、これから旅行社の団体なども加わるので、年間で百五十万人に達するのではないかと、という、活気づいたスタートだった。」



一歩店内に入ればそこは畳敷きの大広間

「広小路」を再現して、その広場を中心とした軽食を食べ歩きできる店づくりをして

「エステ」などもある。温泉以外のサイトでは、江戸の繁華街の「エステ」などもある。温泉以外のサイトでは、江戸の繁華街の「エステ」などもある。

温浴関連企業が出展 第31回国際ホテル・レストランショー



3月11日～14日の会期で、「第31回国際ホテル・レストランショー」が、東京ビッグサイト(有明・東京国際展示場-東2～6ホール)で開催され、連日にぎわった。主催は(社)日本能率協会、(社)日本ホテル協会など、後援は国土交通省、農林水産省、東京都などで、(社)日本サウナ協会も後援している。出展会社(団体なども)は約570社にのぼり、東2ホールの一角では温浴施設関連企業の展示があり、当協会賛助会員の出展も見られた。

◆年中無休で営業
〔施設の概要〕敷地面積三〇八〇九平方メートル／延床面積九九五〇平方メートル／建物鉄筋二階建・一部木造平屋建／駐車場四〇〇台／営業午前11時～翌朝9時、年中無休／入場料大人二七〇〇円(税別) 小人一五〇〇円(同)

ほかに、一階には料亭とフードコート、二階に団体や家族向け向けの宴会場がある。レストルームには液晶テレビ付きのリクライニングチェアが男女合わせて百四十台備えられていて、ここだけが現代風な空間である。

「ヨーロッパの最新温浴施設情報」「フランス銭湯開業案内」
「サウナと温浴設備」等の資料を用意しております。

サウナの メンテナンス

サウナのメンテナンスは快適なサウナ浴に欠かせません。浴室設備のトラブル等サウナのことなら何でもご相談下さい。

話題性のあるサウナ ウォーター セレモニー

サウナストープの上に仕掛けられた器具から数分毎に雨のように水が落ち、乾燥したサウナ室に「心地よい熱気と蒸気」(リョウリュウ)を発生します。

中山産業株式会社
http://www.nakayamasangyo.co.jp